

# L001 - L002

## L001S - L002S

### DESIGN

#### Basaglia - Rota Nodari

### INSTRUCTIONS

#### Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Istrucciones

##### EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.  
Keep these instructions for further consultation.

##### WARNING

⚠ Cut off the power to the filling before doing any work.

⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.

##### IP20 Suitable for indoor use only

⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week.

⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personel, in order to avoid danger.

##### REPLACING THE BULB

- 1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply.
- Wait till light bulb cooling.
- 2) Unscrew the light bulb.
- 3) Replace the light bulb. Energy saver light bulbs are advised.

##### MAINTENANCE

###### Polycarbonate

Clean with a microfibre cloth soaked with mild liquid soap or detergent and rinse with water. Do not use solvents and avoid the use of denatured alcohol or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene, ammonia or bleach.

##### PROTECTING THE ENVIRONMENT

♻ To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

##### DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfällig auf.

##### WARNHINWEISE

⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stest die Stromzufuhr zu unterbrechen.

⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.

##### IP20 Geeignet nur für Innenbereich

⚠ Um Schaden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.

⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

##### ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS

- 1) Strom abschalten bzw. unterbrechen. Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
  - 2) Die Glühbirne abschrauben
  - 3) Die Glühbirne ersetzen
- Wir empfehlen Energiesparlampen.

##### BEMERKUNGEN

###### Polycarbonat

Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Seife oder einem flüssigen Neutralreiniger getränkt wurde, und mit Wasser abspülen. Keine Lösungsmittel verwenden. Vermeiden Sie die Verwendung von denaturiertem Alkohol oder Reinigungsmitteln, die auch nur geringe Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak enthalten.

##### UMWELTSCHUTZHINWEISE

♻ Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

##### ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

##### ADVERTENCIAS

⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.

⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

##### IP20 Este aparato es apto para uso interno

⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana.

⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.

##### SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

- 1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación. Esperar a que la bombilla se enfríe.
- 2) Destornillar la bombilla
- 3) Cambiar la bombilla. Se aconseja utilizar bombillas a bajo consumo energético Energy saver.

##### MANUTENCIÓN

###### Policarbonato

Limpie con una bayeta de microfibra empapada en jabón o detergente líquido neutro y enjuague con agua. no utilice disolventes, evite usar alcohol desnaturalizado o detergentes que contengan acetona, triclوروetileno y amoníaco, incluso en pequeñas cantidades.

##### TUTELA DEL AMBIENTE

♻ Con el fin de tutelar el ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

##### IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

##### AVVERTENZE

⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.

⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

##### IP20 Adatto solo per uso interno.

⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.

⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

##### FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

##### AVERTISSEMENTS

⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.

⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

##### IP20 Valable seulement pour usage intérieur

⚠ Pour éviter un potentiel détraquement de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.

⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabriquant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.

##### SOSTITUZIONE LAMPADINA

- 1) Spegner l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
- 2) Svitare la lampadina.
- 3) Sostituire la lampada.

Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver.

##### MANUTENZIONE

###### Policarbonato

Pulire con un panno in microfibra, imbevuto di sapone o detersivo liquido neutro e risciacquare con acqua. Non usare solventi, evitare l'uso di alcool denaturato o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina ed ammoniaca.

##### TUTELA DELL'AMBIENTE

♻ A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

##### REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

- 1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
  - 2) Dévisser l'ampoule.
  - 3) Remplacer l'ampoule.
- On conseille l'usage d'une ampoule à économie énergétique Energy save.

##### ENTRETIEN

###### Polycarbonate

Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon ou de produit d'entretien liquide neutre et rincer à l'eau. Ne pas utiliser de solvants, éviter l'emploi d'alcool dénaturé ou de produits d'entretien qui contiennent, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque.

##### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

♻ A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

##### ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

- 1) Выключите светильник или обесточьте электросеть.
- Подождите пока лампочка не остынет.
- 2) Открутите лампочку.
- 3) Замените лампочку. Советуем использовать энергосберегающие лампочки Energy saver.

##### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

###### Поликарбонат

Очищайте салфеткой из микрофибры, смоченной мягким жидким мылом или моющим средством, и ополаскивайте водой. Не используйте растворители и избегайте применения денатурированного спирта или моющих средств, содержащих даже небольшое количество ацетона, трихлорэтилена, аммиака или отбеливателя.

##### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ

♻ С целью сохранения окружающей среды, по окончании срока службы прибора не выбрасывайте его с обычными отходами; отнесите прибор в пункт приема специфических отходов, предусмотренных действующим законодательством.

**EN** - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.  
The device has fixing plugs (K), check if they are suitable for ceiling (max weight of suspension is L001S/BB = max 6 Kg).  
1) By means of the ceiling fitting (A), take the position of the holes, perforate the ceiling and insert the provided plugs (K).  
2) Arrange the electrical linking by means of the component (T) for earthing and screw terminals (C) for electricity supply.  
3) Fix the ceiling canopy (A) to the ceiling by means of the screw (V).  
**IT** - L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.  
L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio (K) , verificare se adatti al Vs soffitto (peso max della sospensione L001S/BB = MAX 6 Kg).  
1) Mediante il supporto rosone (A), tracciare la posizione dei fori, forare il soffitto e inserire i tasselli (K) in dotazione.  
2) Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il componente (T) per la messa a terra e il morsetto (C) per l'alimentazione.  
3) Fissare il supporto rosone (A) al soffitto mediante la vite (V).  
**DE** - Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.  
Das Gerät ist mit Befestigungsdübeln (K) ausgestattet; bitte prüfen, ob diese für Ihre Decke geeignet sind (max Gewicht der Hängeleuchte L001S/BB = 6 Kg).  
1) Die Deckenrose (A) verwenden um die Stelle der Bohrungen aufzuzeichnen, die Decke bohren und die zur Verfügung gestellten Dübel einsetzen.  
2) Den elektrischen Anschluß durch das Komponent (T) für die Erdung und mit der Klemme (C) für die Versorgung herstellen.  
3) Die Deckenrose (A) an der Decke durch die Schraube (V) fixieren.  
**FR** - L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.  
L'appareil est équipé de tasseaux de fixation (K), à vérifier s'ils sont adaptés à Votre plafond (poids maximum de la suspension L001S/BB = MAX 6 Kg).  
1) Par le support rosace (A), tracer la position des trous, percer le plafond et introduire les tasseaux (K) en dotation.  
2) Prévoir la liaison électrique par l'usage du composant (T) pour la mise à terre et la borne (C) pour l'alimentation.  
3) Fixer le support rosace (A) au plafond par la vis (V).  
**ES** - La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.  
El aparato tiene tacos de ajuste (K), averiguar si son aptos para el cielorraso (peso máximo de la suspensión L001S/BB = MAX 6 Kg).  
1) Mediante el soporte del florón (A), trazar la posición de los agujeros, horadar el cielorraso y insertar los tacos (K) en dotación.  
2) Predisponer la conexión eléctrica utilizando el componente (T) para la toma a tierra y el borne (C) para la alimentación.  
3) Fijar el soporte del florón (A) al cielorraso por medio del tornillo (V).  
**RU** - Как механический, так и электрический монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом.  
Прибор оснащён крепежными дюбелями (K), убедитесь, что они подходят для вашего потолка (максимальный вес светильника L001S/BB = MAX 6 кг.).  
1) С помощью опорного розона (A) разметить положение отверстий, просверлить потолок и вставить дюбеля (K).  
2) С помощью заземляющего элемента (T) и контактного зажима (C) выполнить электросоединение.  
3) С помощью винта (V) закрепить опорный розон (A) к потолку.

**DIFFUSERS ASSEMBLY/DISASSEMBLY**

Montaggio/Smontaggio diffusori - Montage/Demontage von Auslässen  
Montage/démontage des diffuseurs - Montaje/desmontaje de los difusores

**EN** - 4) Disassemble the lamp socket covering (F).  
5) Insert the diffuser/s (D) through the covering (P).  
6) Assemble the lamp socket covering (F) in the central part of the covering. ⚠ If necessary, it is possible to adjust the inclination of the diffuser modifying the position of the lamp socket covering (F).

**IT** - 4) Smontare il decentratore (F). 5) Inserire il/i diffusore/i (D) attraverso il portalampa (P). 6) Montare il decentratore (F)nella parte centrale del portalampa. ⚠ E' possibile , in caso di necessità, sistemare l'inclinazione del diffusore modificando la posizione del decentratore (F).

**DE** - 4) Die Zentriervorrichtung (F) ausbauen. 5) Den Schirm (D) durch die Lampenfassung (P) einsetzen. 6) Die Zentriervorrichtung (F) in die Lampenfassung einbauen. ⚠Durch die Vorrichtung (F) kann man die Neigung des Schirmes einstellen.

**FR** - 4) Démonter le décentralisateur (F). 5) Introduire le/les diffuseur/s (D) par le portelampe (P). 6) Assembler le décentralisateur (F) dans la partie centrale du portelampe. ⚠ En cas de nécessité, il est possible d'arranger l'inclinaison du diffuseur enmodifiant la position du décentralisateur (F).

**ES** - 4) Desmontar el decentrador (F). 5) Insertar el/los difusor/es (D) en el portalámpara (P). 6) Montar el decentrador (F) en la parte central del portalámpara. ⚠ Es posible, en caso de necesidad, arreglar la inclinación del difusor cambiando la posición del decentrador (F).

**RU** - 4) Снять патрон-центратор (F). 5) Пропустить через ламподержатель (P) рассеиватель (D). 6) Установить патрон-центратор (F) в центр ламподержателя. ⚠ В случае необходимости можно откорректировать наклон рассеивателя, изменив положение патрона-центратора (F).

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.  
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.  
ISTR\_L001\_L002\_L001S\_L002S\_2024.0

**DIFFUSER/S HEIGHT ADJUSTEMENT**

Regolazione altezza diffusore/i - Höhenverstellung des/der Diffusoren  
Réglage en hauteur du ou des diffuseurs - Ajuste de la altura del difusor o difusores

**EN** - 7) Adjust the height of the metal cable by means of fitting (G) and close it. Cut the cable if too long.  
⚠ For safety reasons, electrical cable (E) must be blocked by cord anchorage (L) before electrical connection.  
8) Adjust the length of the electrical cable (E). It should not be taut but wrapped around the metal cable. Put the cable with the ring (O). 9) Put the rose (H). 10) Assemble light bulb (Max 75 W).  
**IT** - 7) Regolare l'altezza della fune metallica mediante il particolare (G) richiudendolo a fine operazione. Troncare la lunghezza in eccesso.  
⚠ Per la sicurezza dell'impianto, il cavo elettrico (E) deve essere bloccato mediante il bloccacavo (L) prima del collegamento elettrico. 8) Regolare la lunghezza del cavo elettrico (E) affinché assuma una forma morbida a spirale. Posizionare il cavo con l'anello (O). 9) Montare il coperchio rosone (H).10) Montare lampadina (non superare il massimo wattaggio riportato - max 75W).  
**DE** - 7) Die Länge des metallischen Kabels durch das Teil (G) verstellen und dieses abschließen.  
⚠ Für die Sicherheit der Anlage, soll das Kabel (E) durch die Kabelbefestigung (L) vor der elektrischen Verbindung blockiert werden. 8) Die Länge des Kabels (E) verstellen, bis dieses entspannt ist und eine Spirale zeichnet. Das Kabel mit dem Ring (O) positionieren. 9) Die Rosendecke (H) montieren.10) Die Lampe montieren (die Wattleistung von max 75 W nicht überschreiten!).  
**FR** - 7) Régler l'hauteur du câble métallique par le particulier (G) en le refermant à la fin de l'opération. Couper la longueur en excès.  
⚠ Pour la sécurité de l'implantation, le câble électrique (E) doit être bloqué par le bloque-câble (L) avant d'effectuer le lien électrique. 8) Régler la longueur du câble électrique (E) à fin de prendre une forme souple à spirale. Positionner le câble avec l'anneau (O). 9) Fixer le couvercle rosace (H). 10) Fixer la lampe (ne pas dépasser la valeur max des watt qui est indiquée - max 75 W) .  
**ES** - 7) Regular la altura de la cuerda metálica mediante del particular (G) y luego cerrarlo. Cortar la largura en exceso.  
⚠ Para la seguridad de la instalación, el cable eléctrico (E) se debe bloquear por medio del cable de seguridad (L) antes de realizar la conexión eléctrica. 8) Regular la largura del cable eléctrico (E) hasta que tenga una forma blanda y de espiral. Poner el cable con el anillo (O). 9) Montar el cubre del florón (H). 10) Montar la lámpara (no superar el máximo de 75W, como indicado).  
**RU** - 7) По завершении монтажа с помощью крепежа детали (G) можно отрегулировать металлический трос по высоте. Лишнее отрезать кусачками.  
⚠ Для обеспечения безопасности системы электрический кабель (E) должен быть зафиксирован с помощью кабелефиксатора (L) до выполнения электрического соединения. 8) Регулировать электрокабель (E) по длине до тех пор, пока он не примет мягкую спиралевидную форму. Кольцом (O) зафиксировать кабель. 9) Установить крышку розона (H). 10) Вставить лампочку (не превышать максимально допустимого напряжения - max 75W).

max 180 cm

**PEDRALI®**  
SP122 Mornico, 24050 BG - ITALY  
**L001 art. L001S**  
**L002 art. L002S**

CE

⚠

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.  
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.  
ISTR\_L001\_L002\_L001S\_L002S\_2024.0